

# Praise and Worship

## 詩歌讚美

# 奇異恩典 除掉困鎖

# Amazing Grace My Chains Are Gone

CCLI Song # 4768151 Chris Tomlin | John Newton | Louie Giglio

© 2006 Rising Springs Music; Vamos Publishing

粵譯: 甄燕鳴



# 奇異恩典 除掉困鎖 Amazing Grace My Chains Are Gone

奇異恩典 甘美難言  
除我罪孽無邊  
舊我失喪 重拾方向  
瞎眼今得看見

Amazing grace how sweet the sound  
That saved a wretch like me  
I once was lost but now I'm found  
Was blind but now I see



# 奇異恩典 除掉困鎖 Amazing Grace My Chains Are Gone

榮美恩典 使我抖顫  
除去憂驚掛牽  
是多寶貴 重聚天倫  
從那一刻相信

'Twas grace that taught my heart to fear  
And grace my fears relieved  
How precious did that grace appear  
The hour I first believed



# 奇異恩典 除掉困鎖 Amazing Grace My Chains Are Gone

神除掉困鎖 得釋放是我  
榮耀救主 已救贖我  
憐憫恩典 繫愛不斷  
沒有盡頭 永不改變

My chains are gone I've been set free  
My God my Savior has ransomed me  
And like a flood His mercy reigns  
Unending love amazing grace



# 奇異恩典 除掉困鎖 Amazing Grace My Chains Are Gone

The Lord has promised  
good to me  
His word my hope secures  
He will my shield  
and portion be  
As long as life endures

神已應許 恩惠伴隨 憑信抓緊期盼  
上主施恩 紿我保障 慈愛一生傾注



# 奇異恩典 除掉困鎖 Amazing Grace My Chains Are Gone

My chains are gone  
I've been set free  
My God my Savior  
has ransomed me  
And like a flood His mercy reigns  
Unending love amazing grace

神除掉困鎖 得釋放是我 榮耀救主  
已救贖我 憐憫恩典 摯愛不斷  
沒有盡頭 永不改變



# 奇異恩典 除掉困鎖 Amazing Grace My Chains Are Gone

The earth shall soon  
dissolve like snow

The sun forbear to shine

But God who called me  
here below

Will be forever mine

塵世即將 粉碎滅亡

如雪息間融化 上主宣告容納我名



# 奇異恩典 除掉困鎖 Amazing Grace My Chains Are Gone

神除掉困鎖 得釋放是我  
榮耀救主 已救贖我  
憐憫恩典 繫愛不斷  
沒有盡頭 永不改變

My chains are gone I've been set free  
My God my Savior has ransomed me  
And like a flood His mercy reigns  
Unending love amazing grace



# 奇異恩典 除掉困鎖 Amazing Grace My Chains Are Gone

塵世即將 粉碎滅亡  
如雪息間融化  
上主宣告容納我名  
永遠依歸主祢

The earth shall soon dissolve like snow  
The sun forbear to shine  
But God who called me here below  
Will be forever mine



# 奇異恩典 除掉困鎖 Amazing Grace My Chains Are Gone

永遠依歸主祢  
永遠依歸主祢

Will be forever mine  
Will be forever mine





# 喚讚美祢 O Praise The Name

CCLI Song # 7037787

By: Benjamin Hastings, Dean Ussher and Marty Sampson

© 2015 Hillsong Music Publishing

中文譯詞：黃國章 、林嘉文



# 嘆讚美祢 O Praise The Name

---

凝望那各 各他野地 凝視兩手  
刺穿淌血 看那肋旁  
祂身祂手 耶穌甘心 懸掛木頭

I cast my mind to Calvary  
Where Jesus bled and died for me  
I see His wounds, His hands, His feet  
My Savior on that cursed tree

# 嘆讚美祢 O Praise The Name

---

流盡了血 淚乾了淚 墳墓裡躺  
冷冰安葬 看那石頭 封堵出口  
耶穌孤單 暗黑安放

His body bound and drenched in tears  
They laid Him down in Joseph's tomb  
The entrance sealed by heavy stone  
Messiah still and all alone

# 喚讚美祢 O Praise The Name

---

喚 讚美祢 神是我的主  
要到永遠 不息讚美  
要讚美祢 名字配高舉 配我將心歸祢

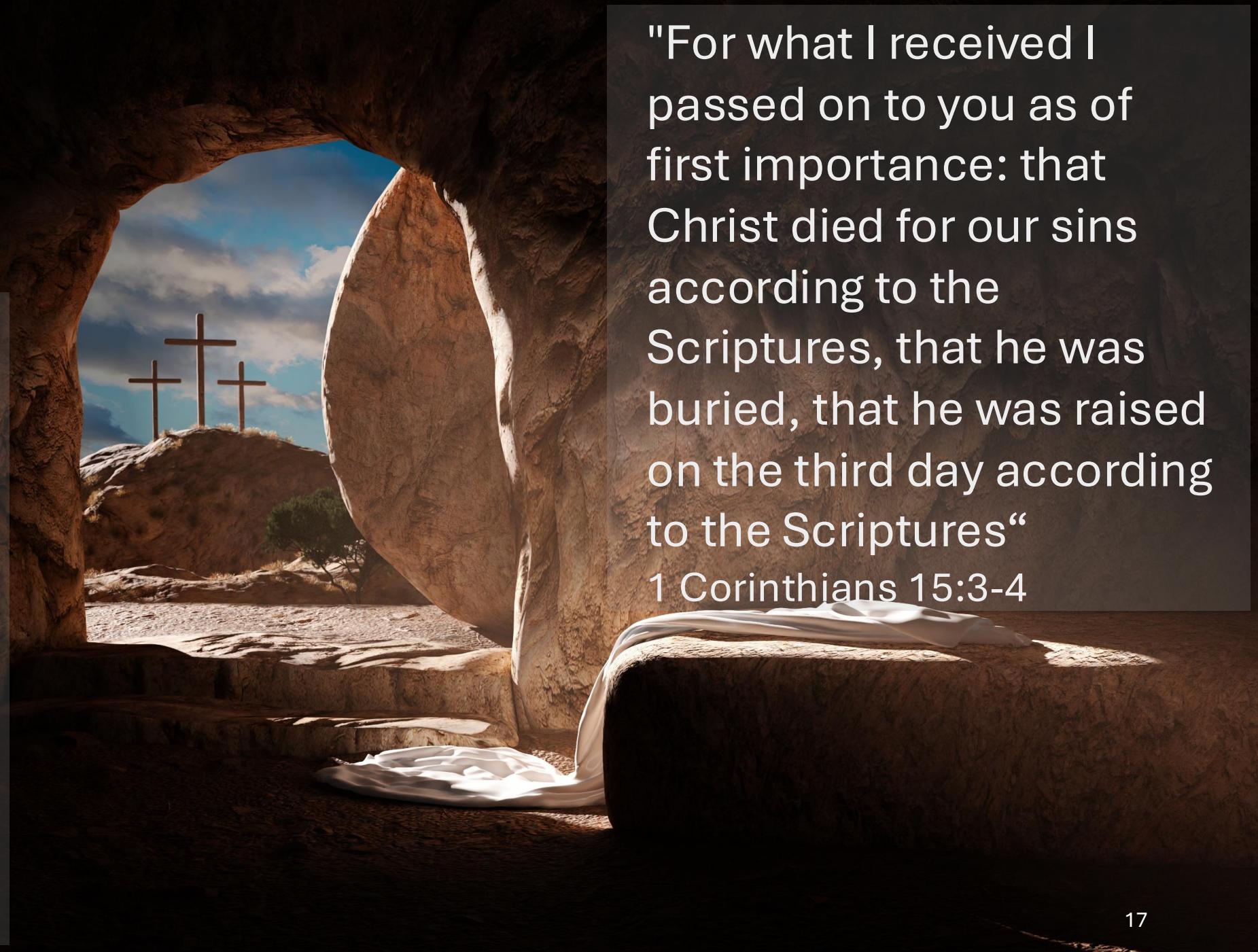
O praise the name of the Lord our God

O praise His name forevermore

For endless days we will sing Your praise

Oh Lord Oh Lord our God

我當日所領受  
又傳給你們的  
第一就是：  
基督照聖經所說  
為我們的罪死了  
而且埋葬了  
又照聖經所說  
第三天復活了  
哥林多前書 15:3-4



"For what I received I  
passed on to you as of  
first importance: that  
Christ died for our sins  
according to the  
Scriptures, that he was  
buried, that he was raised  
on the third day according  
to the Scriptures“  
1 Corinthians 15:3-4

# 嘆讚美祢 O Praise The Name

---

I cast my mind to Calvary  
Where Jesus bled and died for me  
I see His wounds, His hands, His feet  
My Savior on that cursed tree

凝望那各各他野地  
凝視兩手刺穿淌血  
看那肋旁祂身祂手  
耶穌甘心懸掛木頭

# 嘆讚美祢 O Praise The Name

---

His body bound and drenched in tears  
They laid Him down in Joseph's tomb  
The entrance sealed by heavy stone  
Messiah still and all alone

流盡了血 淚乾了淚 墳墓裡躺 冷冰安葬  
看那石頭 封堵出口 耶穌孤單 暗黑安放

# 嘆讚美祢 O Praise The Name

---

O praise the name of the Lord our God

O praise His name forevermore

For endless days we will sing Your praise

Oh Lord Oh Lord our God

嘆 讚美祢 神是我的主 要到永遠 不息讚美

要讚美祢 名字配高舉 配我將心歸祢

# 嘆讚美祢 O Praise The Name

---

沉默三天 破曉清早 墳墓已空  
放聲宣告 全成就了 祢已復活  
基督作王 向死誇勝

Then on the third at break of dawn  
The Son of heaven rose again  
O trampled death where is your sting?  
The angels roar for Christ the King

# 喚讚美祢 O Praise The Name

---

喚 讚美祢 神是我的主  
要到永遠 不息讚美  
要讚美祢 名字配高舉 配我將心歸祢

O praise the name of the Lord our God

O praise His name forevermore

For endless days we will sing Your praise

Oh Lord, Oh Lord our God

# 嘆讚美祢 O Praise The Name

---

He shall return in robes of white  
The blazing sun shall pierce the night  
And I will rise among the saints  
My gaze transfixed on Jesus' face

期待一天 祢將再現 如日放光 暗黑不見  
與眾聖徒 一起復活 目光專注 祢的面容

# 嘆讚美祢 O Praise The Name

---

期待一天 祢將再現 如日放光  
暗黑不見 與眾聖徒 一起復活  
目光專注 祢的面容

He shall return in robes of white  
The blazing sun shall pierce the night  
And I will rise among the saints  
My gaze transfixed on Jesus' face

# 喚讚美祢 O Praise The Name

---

喚 讚美祢 神是我的主  
要到永遠 不息讚美  
要讚美祢 名字配高舉 配我將心歸祢

O praise the name of the Lord our God

O praise His name forevermore

For endless days we will sing Your praise

Oh Lord, Oh Lord our God

# 嘆讚美祢 O Praise The Name

---

配我 將心歸祢

Oh Lord, Oh Lord our God